

75 | Besuch bei Anna | En casa de Anna

Después de que Harry se bañara accidentalmente con los pingüinos, Anna le ofrece a Harry una ducha en su casa, donde aprende además los secretos de una lavadora. Mientras beben grog, le cuenta a Anna la oferta de Anderson.

Transcripción

APARTAMENTO DE ANNA

NARRADORA:

Después de un baño más bien involuntario en la piscina de los pingüinos, Harry rezuma el decente hedor de su ave marina preferida. Sin embargo, Anna se apiadó de él y se lo llevó a su casa.

HARRY:

Oh, vaya, yo ... ¡apesto simplemente!

ANNA:

Ja, du stinkst - nach Fisch!

HARRY:

Sí, a pescado ... ¡y tengo frío!

ANNA:

Komm, zieh die nassen Sachen aus!

HARRY:

Wie bitte? Was soll ich machen?

ANNA:

Zieh die nassen Klamotten aus!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



HARRY:

Me gustaría desvestirme ... Pero ... Ich würde gern meine Sachen ausziehen, aber ...

ANNA:

Aber was?

HARRY:

Alles ist nass! También mi ropa interior está mojada.

NARRADORA:

¿Desde cuándo te has vuelto tan tímido y vergonzoso?

ANNA:

Geh ins Bad, Harry! Und pack die nassen Sachen in die Waschmaschine, ja?

HARRY:

Was soll ich machen?

ANNA:

Du sollst die Sachen in die Waschmaschine packen!

HARRY:

Aber, Anna ... ¡No tengo nada para ponerme!

ANNA:

Ich hole dir etwas zum Anziehen.

HARRY:

Das ist nett.

NARRADORA:

Salud – Gesundheit. Vamos a ver si Anna te encuentra algo que sea lo suficientemente grande para ti ...

APARTAMENTO DE ANNA/ EN EL CUARTO DE BAÑO

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



HARRY:

Ja, ja, ja ¡muy graciosa! Anna, darf ich duschen?

ANNA:

Aber klar!

NARRADORA:

¡Claro que puedes ducharte! Probablemente, en tu caso hasta sea lo más recomendable.

ANNA:

Harry? Die Handtücher liegen auf der Waschmaschine.

HARRY:

Handtücher? Ah ja! Claro ... *die Handtücher - das Handtuch* – esto es una toalla. Danke! Y a la ducha ahora ... Klasse! ¿Y el jabón? Anna, Anna, wo ist die Seife?

ANNA:

In der Dusche!

HARRY:

Ah, de acuerdo.

HARRY:

La camisa está bien ... Sólo el pantalón deportivo de Anna me resulta un poco corto. Bueno, ¡qué más da!

NARRADORA:

Eh, espera, un momento, ¿y quién va a recoger esa ropa pestilente?

HARRY:

Ah. Du hast recht! Puaj, ¡qué asco! Cómo apesta esto ... Vamos, vamos ... ¿Por qué no funciona?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



NARRADORA:

Un experto en computadoras pero incapaz de abrir una lavadora, ¡qué típico!

HARRY:

Ah, Mist!

ANNA:

Was ist los, Harry? Brauchst du Hilfe?

HARRY:

Ja!

ANNA:

Was gibt's?

HARRY:

Ich kann nicht ... die Waschmaschine öffnen!

ANNA:

Ach, du kannst die Waschmaschine nicht öffnen?

Komm, ich zeig's dir. Schau mal, also, hier zuerst den Knopf drücken – Tür auf ...

NARRADORA:

Apretar el botón y la puerta se abre ... Sí... ¿y después, Harry?

HARRY:

Dann alles rein!

ANNA:

Genau!

HARRY:

Y todo adentro ¡así!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



ANNA:

Richtig, dann die Wäsche rein und dann?

HARRY:

Fertig, Waschmaschine fertig!

ANNA:

Nein, nein, du hast etwas vergessen, Harry!

HARRY:

¿Qué es lo que he olvidado?

NARRADORA:

¿Así que en tu casa lavas la ropa sin usar detergente?

HARRY:

¡Tienes que preguntarle a Julia ... o a mi madre!

ANNA:

Hier, Waschpulver, du hast das Waschpulver vergessen! So, und das Waschpulver kommt jetzt hier rein, in dieses Fach ... So, hier, fertig. Und jetzt die Maschine anstellen!

HARRY:

Das kannst du sehr gut, Anna.

ANNA:

Ja, ja, vielen Dank!

APARTAMENTO DE ANNA/ EN LA COCINA

ANNA:

Möchtest du einen Tee?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



HARRY:

Nein, aber einen ... ¿Cómo era que se decía? Ah, sí ... Grog. Kennst du Grog?

ANNA:

Nein, was ist denn das?

HARRY:

Oh, ich mache dir einen Grog! Hast du Rum?

ANNA:

Ja, hier ist Rum.

HARRY:

Danke. Y azúcar ... eh ... Zucker?

ANNA:

Na klar, hier ist Zucker.

HARRY:

Okay, pass auf: 2 Löffel Zucker, jetzt Rum ... Uh ... und heißes Wasser! ¡Y listo!
Und? Hm?

ANNA:

Hm, lecker!

HARRY:

Das ist lecker! Lecker!

ANNA:

So, und jetzt erzähl mal, welches Angebot hat Anderson gemacht?

HARRY:

¿Qué oferta?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



ANNA:

Ja?

HARRY:

¡Una impertinencia de un caradura!

ANNA:

Eine Frechheit? Harry, raus mit der Sprache!

HARRY:

Das Orakel gegen Anna!

ANNA:

Was? Aua!

HARRY:

Das ist sein Angebot.

ANNA:

Das Orakel gegen mich? Er hat nicht alle Tassen im Schrank!

HARRY:

Wie bitte?

NARRADORA:

Está mal de la azotea, ¡le falta un tornillo!

ANNA:

Also wirklich, das ist doch eine Frechheit, das ist eine Unverschämtheit! Geht's noch? Was denkt der sich eigentlich?

HARRY:

Anna, Anna! Ich habe Nein gesagt! Selbstverständlich habe ich Nein gesagt.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



NARRADORA:

Harry, te has ganado mi respeto. Ahora piensas más en tus amigos que en ti mismo.

ANNA:

Danke, Harry!

HARRY:

Keine Ursache!

ANNA:

Du bist ein echter Freund.

HARRY:

Prost! Auf dich, Anna!

ANNA:

Auf uns! Prost!

HARRY:

Prost!

ANNA:

Oh nein, Harry, die Waschmaschine!

HARRY:

¿La lavadora?

ANNA:

Die Temperatur!

HARRY:

Hä?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



ANNA:

Wir haben die Temperatur nicht eingestellt! Oh Scheiße, das letzte Mal, das letzte Mal habe ich bei 95 Grad gewaschen!

NARRADORA:

Oh, ¡95 grados!

ANNA:

Kochwäsche!

HARRY:

Was bedeutet das?

NARRADORA:

Con un poco de mala suerte la ropa ha desteñado y se ha encogido...

ANNA:

Harry, es tut mir leid.

HARRY:

¿Se ha desteñado?

ANNA:

Verfärbt.

HARRY:

Verfärbt. ¿Se ha encogido?

ANNA:

Eingelaufen.

HARRY:

Eingelaufen?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



ANNA:

Ja.

NARRADORA:

¡Creo que has tomado ya demasiado grog! Prost!

ANNA:

Ja, Prost!

HARRY:

Prost!

ANNA:

Prost! Auf die Wäsche! Es tut mir leid.

HARRY:

Auf die Wäsche!